

༄། །པདྨ་འོད་གསལ་དམ་ཚེས་འཛིག་མེད་ཅོ་རྗེའི་  
ཡང་སྲིད་བྱི་འདོན་གི་མཛད་རིམ། །

貝瑪約寫當卻積美多傑  
【根造上師靈童】  
坐床典禮

Enthronement Ceremony  
of  
Padma Ozer Damcho Jigme Dorje





འཛེམས་པར་རུས། ལྷ་མའི་མཚོགས་སྤྱུལ་མཛད་འཕྱིན་རྒྱས་ལྷུར་ཅིག། སྦྲོམ་སྤལ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་གཤིད་བྱིངས་  
 བས། ལྷོ་ལོགས་ལུ་གུ་བརྒྱད་དུ་སྤྱུལ་པའི་སྤྱུས། །རང་རིག་ལྷུ་བ་བཅའ་འོད་གསལ་ལ་དངོས་པོའི་གཤིས། ལྷོ་ན་  
 མཛད་སྤྱུལ་མཛད་འཕྱིན་རྒྱས་ལྷུར་ཅིག། །འཁོར་འདས་ལུ་བ་རྒྱལ་ཀ་དག་ཚེས་སྤྱིའི་དབྱིངས། །འཕྱོ་ཀུན་སྤལ་  
 གཅིག་མ་གྲོལ་དེ་སྤིང་དུ། །མཚན་དཔེ་གསལ་ལ་ལྷོགས་གཞུགས་སྤྱིའི་ཟ་མ་ཏྟེ། །ལྷུ་བ་བཅའ་དེ་རྗེའི་གཤིས་སུ་  
 བརྟན་པར་བཞུགས། །ཐེག་དགུའི་འཁོར་སྤྱུར་སྤྱུལ་མའི་མཚོགས་སྤྱུལ་ཏེ། །ཚེས་བརྒྱད་དབང་ལྷུར་འཕྱོ་བ་འདྲེན་  
 པའི་མགོན། །ལྷུ་ཚེས་བདུན་ལྷན་ཚེ་ལྷའི་རོ་ལོ་དུ། །ལུས་དུག་ཚེས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་སྤྱོད་བཞིན་བཞུགས། །ཚོ་  
 དཔག་མེད་མགོན་སྤྱོལ་མ་དཀར་སྤོན་བྱང་། །འཕྲུལ་པར་རྒྱལ་མལ་སོགས་ཚོ་ལྷའི་བྱིན། །མགོན་ལྷོད་གསལ་  
 གསུམ་གྲོང་དུ་མཛོན་ལྷུར་ནས། །གདུལ་བུ་རྒྱ་མཚོའི་མགོན་དུ་རྟག་བརྟན་ཤོག། །

ཅེས་སྤྱུ་འཕྱར་རིང་ལུགས་འཛོན་པའི་རྒྱ་ནག་སྤྱུ་མ་ཀན་ཅི་འཇམ་དབྱངས་དག་དབང་དཔེ་ཚེས་བཟང་པོའི་ཡང་སྤིང་དུ་རོམ་  
 འཛོན་བྱས་པའི་པདྨ་འོད་གསལ་དཔེ་ཚེས་འཛིགས་མེད་རྗེའི་མཛད་འཕྱིན་རྒྱས་པའི་སྦྲོན་ལམ་འདི་ནི། ལྷ་མ་ཀན་ཅིའི་  
 ཡང་སྤིང་མཚོགས་ལྷོད་ཀྱང་དུ་ཡོད་པའི་མདུ་ལོ་ག་ཚེས་ཚོགས་སུ་ལྷི་འདོན་མངའ་གསོལ་མཛད་རིམ་གྱི་ཚེད་དུ། དཔེས་  
 མ་སྤྱུ་མ་ལུན་མའི་བདག་ཚེད་འཛིགས་སྤལ་དག་དབང་ཀུན་དགའ་བསོད་ནམས་ཀྱིས་ བོད་རབ་བྱུང་བཅུ་བདུན་པའི་ཤིང་  
 སྤྱིལ་ལོ་འཛི་རྒྱ་བཅུ་གཉིས་པའི་ཡར་ངོའི་ཚེས་བཅུ་གུ་རུ་རིན་པོ་ཚེའི་དུས་ཚོན་ལྷུང་པར་ཅན་གྱི་ཉིན་མོར་སྤྱུར་བདང་། སྦྲོབ་མ་  
 དང་སྦྱིན་བདག་རྣམས་ཀྱིས་པར་སྤྱན་བྱས་པའོ། །

མཛད་འཕྱིན་རྒྱས་པའི་སྦྲོན་ལམ་འདི་ནི་ འ་སྤྱུ་བས་རྗེ་བདག་ཚེད་རིན་པོ་ཚེའི་བཀའ་བཞིན་གུས་པ་ལམ་མདོ་སྤྱུལ་མིང་ལེ་  
 ཤེས་གྱིས་རྩོམ་སྤྱི་གཟུངས་ཤིང་། འ་རིན་པོ་ཚེ་མཚོགས་སྤྱུར་རྟེན་གནང་བྱིན་པ་ལགས།

# 蓮花光明正法無畏金剛（根造上師之靈童，藏語貝瑪約寫當卻積美多傑）事業增長祈願文

攝散能作諸佛普賢尊，一切佛子輪王蓮花生，  
勝者佛法增長根本師，垂賜共勝成就敬祈請；

文殊語自在之顯密法，正法弘展善發菩提心，  
靈童名曰蓮花光明正法無畏金剛，掌教祈住世。

顯密佛法頂嚴大圓滿，徹卻陀嚙豐道潤育之，  
自在勝者海生金剛法，上師弘法事業祈增長；

無始生死稠密恐怖中，困弱有情漂渺妄迷途，  
光明普賢密意之法界，上師領導事業祈增長；

圓滿輪涅孺童寶壺身，諸佛一音讚頌攝散能，  
弘讚海生勝者殊勝法，上師弘法事業祈增長；

根本體性原始無造作，跨越五毒真實智慧道，  
果基法窮究竟離思量，持明上師事業祈增長；

透徹九乘實性之智者，沙門三戒持守無過犯，  
善士引導有情普賢界，至尊上師事業祈增長；

壇講智慧極喜金剛尊，辯才明道媲美昔法稱，  
解說論著龍欽無垢光，如此上師事業祈增長；

聞法斷除所知諸虛假，思量剖析深密法真實，  
修持圓証生圓粗細分，上師怙主事業祈增長；

遍智明瞭顯密諸明處，大悲悲愍衆生如己生，  
情器降服調御四魔矣，上師妙身事業祈增長；

離戲普賢清靜刹土中，所作圓滿連環續化身，  
自明週遍光明之體性，上師大師事業祈增長；

輪涅雙運原始法身界，輪迴一切有情未度脫，  
相好圓滿色身寶食篋，週遍金剛體性常安住；

九乘輪王上師勝化身，八法自在有情之依怙，  
七支勝法長壽尊體性，六時恆轉正教大法輪；

無量壽佛綠白二度母，尊勝佛母長壽之加持，  
怙主汝之三密變現界，常住護祐如海之徒衆。



此【蓮花光明正法無畏金剛事業增長祈願文】是爲被認定爲前譯期宗派（寧瑪派）掌教根造上師藏名蔣揚阿旺當卻桑波之轉世靈童坐床典禮而寫，儀式在香港大圓滿心髓研究中心舉行，本祈願文乃具德薩迦圓滿宮教主達欽積雜阿旺貢噶蘇南仁波切寫於藏曆第十七勝生甲申（木猴）年十二月十日蓮花生大士之殊勝吉日，弟子與檀越共印之。

本事業增長祈願文是安多諸古宜希受薩迦教主達欽仁波切之命所編輯，並再由達欽仁波切親覆核。

漢文由佛弟子蓮展譯於藏曆2132年三月十日美國西雅圖薩迦寺。

# Prayer for the Vast Deeds of Padma Ösal Tamchö Jikme Dorje (Lama Kan Tsao's Rebirth)

Samantabhadra, creator who sends and gathers all the Victors,  
Padmasambhava, universal monarch of all the bodhisattvas,  
root lama, propagator of the Victor's doctrine,  
to you I pray: Bestow the supreme and common attainments.

Jamyang Ngawang Tamchö Sangpo, who aroused the thought  
to spread the holy Dharma of sutra and tantra,  
may your rebirth, Padma Ösal Tamchö Jikme Dorje,  
upholder of the Nyingma Dharma, live long.

Lama who spreads the Great Perfection, highest pinnacle of the  
doctrines of sutra and tantra,  
strengthened by the paths of Cutting Through and Crossing Over,  
excellent doctrine of the King of the Victors, Padmavajra,  
may your deeds be vast.

Lama who guides to radiant Samantabhadra's state  
the wretched beings wandering the wayward paths of  
conceptualizations  
in the midst of the fearful thicket of beginningless existence,  
may your deeds be vast.

Lama who spreads the supreme doctrine of the Lotus Born Victor,  
who all the Victors proclaim in one voice to be the creator who sends  
and gathers  
the youthful vase body, which perfects the basis of Samsara and  
Nirvana,  
may your deeds be vast.

The basic nature is the unfabricated, primordial nature;  
proceeding on the path causes the five poisons to become the actual  
wisdoms;  
the basic ground of the result is the exhaustion of phenomena beyond  
concepts:

Vidyadhara lama, may your deeds be vast.

The learned behold directly the reality of the nine vehicles,  
the reverend take to heart the three vows without transgression,  
the pious lead all beings to the state of Samantabhadra:

May the deeds of the reverend lama be vast.

Intelligence of teaching, Garap Dorje himself,  
reasoning of debate, competes with Dharmakirti,  
elegant sayings of composition, Longchenpa Trime-öser:

May the deeds of the lama who is like this be vast.

Hearing eliminates the doubts regarding all that is to be known,  
reflection distinguishes the reality of the profound secret teachings,  
meditation perfects the subtle and broad points in the development  
and perfection stages:

May the deeds of the lama, Protector of Beings, be vast.

Through wisdom, knowing all the spheres of sutra and tantra,  
through loving-kindness, loving all beings as one's own child,  
through power, able to utterly destroy the four demons:

May the deeds of supreme incarnation lama be vast.

From the pure realm of Samantabhadra, free of conceptual  
proliferation,  
continuously come the emanation bodies who accomplish their deeds,  
teaching the self-aware, all pervading, clear light, nature of things:

May the deeds of such a lama be vast.



Having power over Samsara and Nirvana is the primordially pure,  
Dharmabody realm;  
So long as all beings together are not therein liberated,  
May the form body with the major and minor marks of enlightenment  
clearly completed  
Dwell stably in the all pervasive adamantine nature.

Universal emperor of the nine vehicles, supreme incarnation of the  
lama,  
protector who leads beings, controlling the eight worldly Dharmas,  
endowed with seven aspects of the Enjoyment Body, essence of a  
long life deity,  
may you dwell turning the Wheel of Dharma in the six times.

The blessings of the long life deities such as the Protector Amitayus,  
White and Green Tara, and Ushnishavijaya,  
having been made profoundly manifest in your three mysteries,  
Protector,  
may you be eternally stable as the protector of an ocean of disciples.

This Prayer for the Vast Deeds of Padma Ösal Tamchö Jikme Dorje, who was recognized as the rebirth of the upholder of the Early Translations, the Chinese Lama Kan Tsao Jamyang Ngawang Tamcho Sangpo, for the occasion of the enthronement ceremony of Lama Kan Tsao's rebirth at the Mahayoga Dharma Center in Hong Kong, was written on the auspicious holy day of Guru Rinpoche, the 10<sup>th</sup> day of the waxing moon of the twelfth month of the Wood Monkey year in the seventeenth sixty-year cycle by Splendid Sakya Puntso Podrang's Dagchen Jigdal Ngawang Gunga Sonam and Lama Kan Tsao's students and patrons published it. May it be meaningful!

This Prayer for Vast Deeds was edited by Amdo Tulku Yeshi according to the command of His Holiness Dagchen Rinpoche and Rinpoche reviewed it.

Dr. Jeffrey Schoening translated in consultation with Amdo Tulku Yeshi in March 2005.



香港大圓滿心髓研究中心  
Maha Sandhi Yoga Centre Ltd.

香港銅鑼灣皇龍道五號一樓

G/F Garden, No. 5 Dragon Road, Causeway Bay, Hong Kong.  
TEL: (852) 2806-8836 FAX: (852) 2570-1467

Maha Sandhi Yoga Buddhist Center (USA)  
146-59 Delaware Ave., Flushing, NY 11355 U.S.A.  
TEL: (718) 353-9099